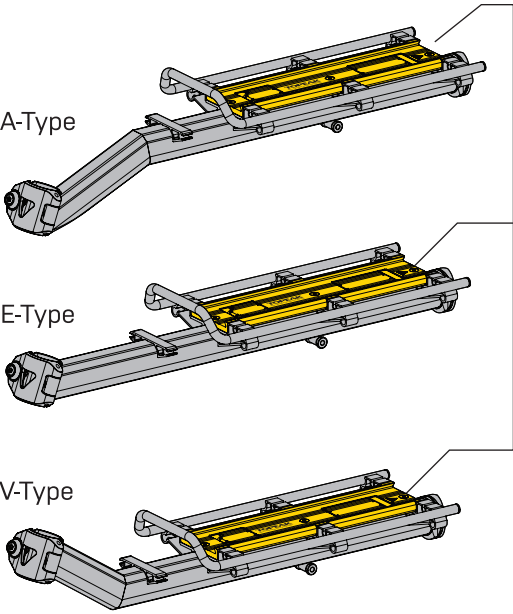




MTX BeamRack II with Dual-side panel



Dual-side panel
Dual-Side-Panel
Panneau double face
Protección de goma
Pannello bifacciale
Dwustronny panel
デュアルサイド パネル
듀얼 사이드 패널
雙面滑槽面板
双面滑槽面板

INCLUDED PARTS	
ENTHALTENE TEILE / PIÈCES INCLUSES / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUSE / ZAWARTE CZĘŚCI / 商品内容 / 구성부품 / 包含配件 / 包含配件	
	Rubber pad / Gummipads / Coussinet en caoutchouc / Protección de goma / Cuscinetto in gomma / Gumowa podkładka / ラバーパッド / 고무 패드 / 橡膠墊 / 橡膠墊
	Light mount / Rücklichthalterungen / Support d'éclairage / Soporte para la luz / Attacco luce / Mocowanie lampy / ライト マウント / 라이트 마운트 / 燈座 / 灯座
	Dual-side panel support pad / Supportpads für Dual-Side-Panel / coussinet de soutien du panneau double face / Almohadilla para el Panel lateral doble / Cuscinetto di supporto per pannello bifacciale / Dwustronny panel / デュアル サイド パネル サポート パッド / 권장 고무 패드 조합 / 雙面槽板支撐墊 / 双侧面板支撐墊

INSTALLATION MONTAGE / INSTALLATION / MONTAJE / MONTAGGIO / MONTAŻ / 取付方法 / 장착방법 / 安裝方式 / 安裝方式



Seatpost / Sattelstütze / Tige de selle / Tija / Reggisella / Wspornik siodelka / シートポスト / 시트 포스트 / 座墊桿 / 座墊杆

Tool is not included.
Werkzeug nicht enthalten.

L'outil n'est pas inclus.
La herramienta no se incluye.

Atrezzo non incluso.
Narzędzie nie jest częścią zestawu.

工具は付属していません。
도구는 포함되지 않았습니다

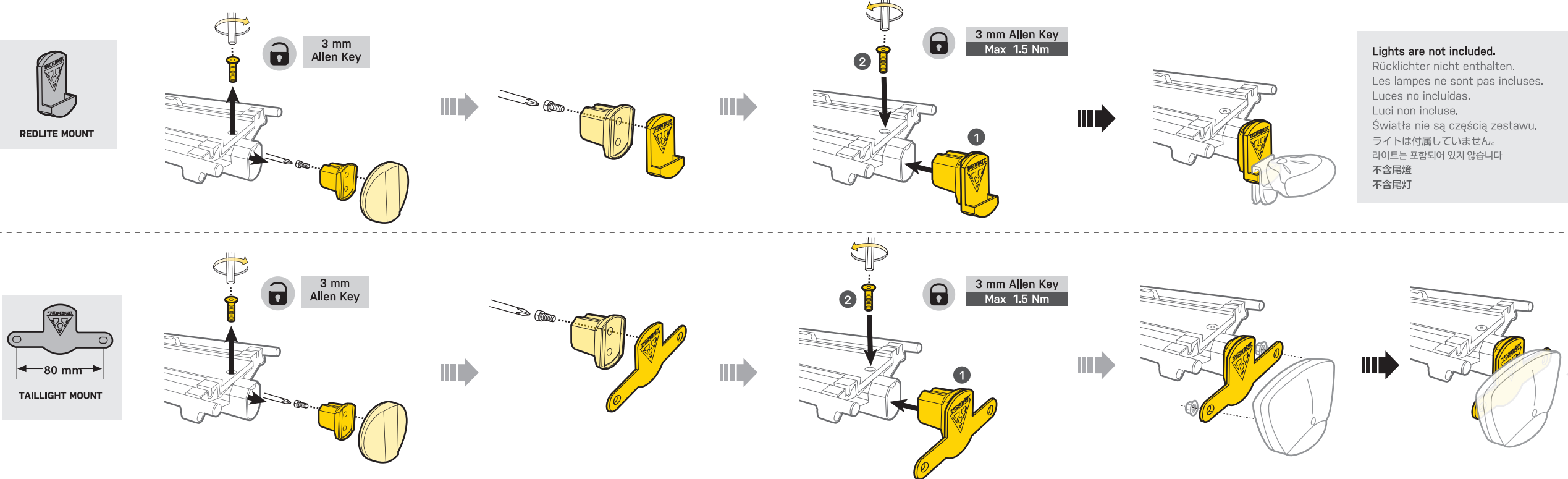
不含組裝工具
不含組裝工具

RECOMMENDED RUBBER PAD COMBINATIONS

Empfohlene Kombinationen der Gummipads / Combinaisons recommandées de coussinets en caoutchouc / Combinaciones para las protecciones de goma recomendadas / Combinazioni consigliate per il cuscinetto in gomma / Zalecane kombinacje gumowych podkładek / シートポストサイズに応じたラバーパッドの組合せ / 시트 포스트 사이즈 각각에 따른 고무 패드의 조합 / 建議的橡膠墊組合 / 建議的橡膠墊組合

for seatposts ø31.8 ~ ø30.6 mm	for seatposts ø28.6 mm	for seatposts ø27.2 mm below
Für Ø30,6 - Ø31,8 mm Sattelstützen / Pour les piliers de selle ø31,8 - ø30,6 mm / Para tijas O/D ø31,8 - ø30,6 mm / per reggisella ø31,8 - ø30,6 mm / do wspornika ø31,8 - ø30,6 mm / Ø 30,6 - 31,8 mm のシートポスト / 직경 Ø31,8 ~ Ø30,6mm 시트포스트용 / 適用於座墊桿管徑 ø 30,6 - 31,8 mm / 适用于座墊桿管徑 ø 30,6 - 31,8 mm	Für Ø28,6 mm Sattelstützen / Pour les piliers de selle ø28,6 mm / Para tijas O/D ø28,6 mm / per reggisella ø28,6 mm / do wspornika ø28,6 mm / Ø 28,6 mm のシートポスト / 직경 Ø27,2mm 이하 시트포스트용 / 適用於座墊桿管徑 ø28,6 mm / 适用于座墊桿管徑 ø28,6 mm	Für ≤ Ø27,2 mm Sattelstützen / Pour les piliers de selle inférieurs à ø27,2 / Para tijas menores de O/D ø27,2 mm / per reggisella ø27,2 mm below / do wspornika O/D ø27,2 mm i mniejszej / Ø27,2 mm 以下のシートポスト / Ø 27,2mm 이하의 시트 포스트 / 適用於座墊桿管徑 ø27,2 mm 以下 / 適用於座墊桿管徑 ø27,2 mm 以下

LIGHT MOUNT INSTALLATION MONTAGE DER RÜCKLICHTHALTERUNGEN / INSTALLATION DU SUPPORT D'ÉCLAIRAGE / INSTALACIÓN DEL SOPORTE PARA LA LUZ / MONTAGGIO ATTACCO LUCE / MONTAŻ UCHWYTU LAMPY / ライト マウントの取付 / 라이트 마운트 설치 / 燈座安裝 / 灯座安裝



Lights are not included.
Rücklichter nicht enthalten.
Les lampes ne sont pas incluses.
Luces no incluidas.
Luci non incluse.
Światła nie są częścią zestawu.
ライトは付属していません。
라이트는 포함되어 있지 않습니다
不含尾燈
不含尾燈

Tail Light Mount is used for mounting rear lights with 80mm (center to center) mounting holes on the Topeak Tubular Rack or MTX BeamRack.

Tail Light Mount ist geeignet für Rücklichter mit 80 mm Bolzenabstand (Bolzenmitte zu Bolzenmitte). Montage an Topeak Tubular und MTX BeamRack II Gepäckträgern möglich.

La fixation pour éclairage arrière est utilisée pour le montage de lampes arrière disposant d'un écartement de trous de 80mm (centre à centre) sur les portebagages Topeak Tubular Rack ou MTX BeamRack.

El soporte para luz trasera se utiliza para montar luces con orificios de montaje de 80 mm (centro a centro) en portaequipajes tubulares Topeak o MTX BeamRack.

Il supporto per fanalino posteriore viene utilizzato per il montaggio di luci posteriori con fori di montaggio (da centro a centro) da 80 mm sui portapacchi Topeak Tubular Rack o MTX BeamRack.

Uchwyt tylnej lampy służy do montażu oświetlenia z otworami montażowymi 80 mm (od środka do środka) na bagażniku Topeak Tubular Rack lub MTX BeamRack

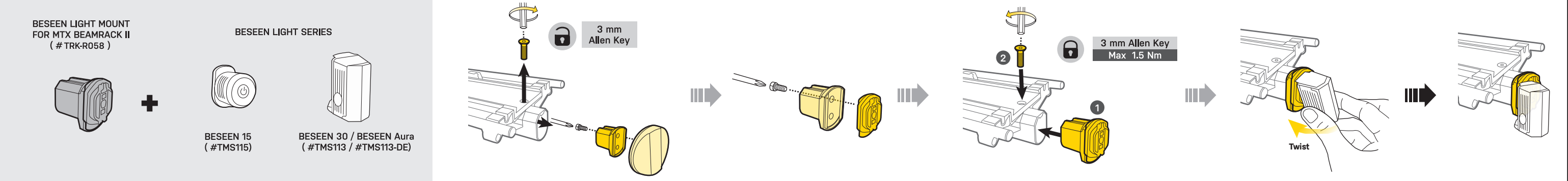
テールライト マウントは取付間隔が80mm (センター間隔) のリアライトを、トピーク チューブラー ラックやMTX ビーム ラックに取り付けるために使用します。

테일 라이트 마운트는 장착 간격이 80mm(센터 간격) 인 리어 라이트를 토피크 튜브러 랙이나 MTX 빔 랙에 설치하는 데 사용합니다

寬型尾燈取附適用於將較大型的尾燈安裝至Topeak貨架或MTX 快拆式貨架，其兩個螺絲孔(中心點至中心點)的距離為80mm。

寬型尾燈取附適用於將較大型的尾燈安裝至Topeak貨架或MTX 快拆式貨架，其兩個螺絲孔(中心點至中心點)的距離為80mm。

OPTIONAL LIGHT ACCESSORIES OPTIONALES BELEUCHTUNGSZUBEHÖR / ACCESSOIRES D'ÉCLAIRAGE EN OPTION / ACCESORIOS OPCIONALES PARA LA LUZ / ACCESSORI LUCE OPZIONALI / OPCJONALNE AKCESORIA DO LAMP / オプション ライト アクセサリー / 옵션 라이트 액세서리 / 選配燈配件 / 選配燈配件



BESEEN LIGHT MOUNT FOR MTX BEAMRACK II (# TRK-R058)

BESEEN LIGHT SERIES

BESEEN 15 (#TMS115)

BESEEN 30 / BESEEN Aura (#TMS113 / #TMS113-DE)

DUAL-SIDE PANEL

DUAL-SIDE-PANEL ANLEITUNG / INSTRUCTIONS CONCERNANT LE PANNEAU DOUBLE FACE / INSTRUCCIONES PARA EL PANEL LATERAL DOBLE / ISTRUZIONI PANNELLO BIFACCIALE / INSTRUKCJA DWUSTRONNEGO PANELU/デュアルサイド パネルの取付 / 듀얼 사이드 패널 지침 / 雙面滑槽面板说明 / 双面滑槽面板说明

Adapter for
TOPEAK
MTX/ MTX2.0
QuickTrack system

Adapter for Topeak MTX / MTX2.0 QuickTrack
Adapterseite für Topeak MTX / MTX2.0 QuickTrack
Adaptateur pour Topeak MTX / MTX2.0 QuickTrack.
Adaptador para Topeak MTX / MTX2.0 QuickTrack.
Adattatore per Topeak MTX / MTX 2.0 QuickTrack.
Adapter do Topeak MTX / MTX2.0 QuickTrack.
トピーク MTX/MTX2.0 クイックトラック用アダプター
Topeak MTX / MTX2.0 QuickTrack용 어댑터
適用於 TOPEAK MTX/ MTX2.0 QuickTrack。
适用于 TOPEAK MTX/ MTX2.0 QuickTrack。

Installed
Montiert / Installé / Instalado / Montato / Zainstalowany
/ 初期状態 / 초기 상태 / 已安裝 / 已安裝

Adapter for
Alternative
rack & bag system

Adapter for alternative rack & bag system
Adapterseite für andere Gepäckträger-Taschensysteme
Adaptateur pour système alternatif de porte-bagages et de sacs.
Adaptador para transportín o bolsa con sistemas alternativos.
Adattatore per sistemi di portapacchi e borsa alternativi.
Adapter do alternatywnego systemu bagażnika i torby
その他のラックやバッグ用アダプター
기타 랙 및 가방 어댑터
適用於其他貨架與袋類系統
适用于其他货架与袋类系统

Flip over to switch
Zum Wechseln umdrehen / Basculer pour commuter / Dar la vuelta
para cambiar / Capovolgere per cambiare / Obróć, aby zmienić / パネルを
上下反転させることで、その他のラックやバッグに対応できます / 패널을
상하 반전시켜 다른 랙이나 가방에 대응할 수 있습니다. / 翻轉面板以更換系統 /
翻轉面板以更換系統

HOW TO CHANGE THE DUAL-SIDE PANEL

DUAL-SIDE-PANEL UMBAUEN / COMMENT CHANGER LE PANNEAU DOUBLE FACE / COMO CAMBIAR EL PANEL LATERAL DOBLE / COME CAMBIARE IL PANNELLO BIFACCIALE / JAK ZMIEŃĆ PANEL DWUSTRONNY / デュアルサイド パネルの変更方法 / 듀얼 사이드 패널 변경 방법 /

如何更換雙面滑槽 / 如何更换双面滑槽

Unscrew the panel
Panel abschrauben.
Dévisser le panneau.
Desatornille al panel.
Svitare il pannello.
Odkręć panel.
ネジを取り外します
ナ사를 제거합니다

3 mm Allen Key
Max 1.5 Nm

解鎖面板
解锁面板

Flip the panel over
Panel umdrehen.
Retourner le panneau.
Dar la vuelta al panel.
Capovolgere il pannello.
Odwróć panel.

パネルをひっくり返します
패널을 뒤집습니다
翻轉面板
翻轉面板

Remove the front and rear covers
Abdeckungen vorne und hinten entfernen.
Retirer les couvercles avant et arrière.
Quitar las cubiertas delanteras y traseras.
Rimuovere i coperschietti anteriori e posteriori.
Zdejmij przednią i tylną osłonę.

前後のカバーを取り外します
앞뒤 덮개를 제거합니다
移除前後蓋
移除前後蓋

Slide in the support pads to make the panel more secure
Supportpads einschieben, um das Panel zu unterbauen
Insérer les coussinets de soutien pour sécuriser le panneau.

Deslizar las protecciones para el soporte para hacer que el panel sea más seguro.
Infilare i cuscinetti di supporto per mettere in sicurezza il pannello.
Wsun podkładki podpierające, aby panel był bezpieczniejszy.

安全のため、サポートパッドをスライドさせ、取り付けてください
안전을 위해 지원 패드를 밀어서 설치하십시오
滑入支撐墊以加強面板鎖固
滑入支撐墊以加強面板鎖固

Screw the panel back in
Panel festschrauben.
Revisser le panneau.
Atornillar de vuelta.
Riavvitare il pannello.
Przykręć ponownie panel.
外したネジを取り付けてください

제거한 나사를 설치하십시오
將面板鎖回
將面板鎖回

WARNING

WARNUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 경고 / 주의 / 警告

1. Clean the seatpost prior to installing the MTX BeamRack.
2. Always use the Dual-Side Frame when using a TrunkBag with side panniers
3. Never exceed maximum loading capacity of 20lbs (9kgs) when using MTX BeamRack and 15lbs (7kgs) when using MTX BeamRack EX.
4. Do not attempt to use MTX BeamRack as a passenger seat.
5.MTX BeamRack is not suitable or intended to be used with carbon fiberseatposts.

1. Die Sattelstütze vor der Montage des MTX BeamRack II reinigen.
2. Topeak TrunkBag Taschen mit ausklappbaren Seitentaschen nur in Verbindung mit den optional erhältlichen Dual Side Frames benutzen.
3. Niemals die maximale Tragfähigkeit des Gepäckträgers von max. 9 kg (MTX BeamRack II) oder max. 7 kg (MTX BeamRack EX) überschreiten.
4. MTX BeamRack II unter keinen Umständen zum Transport von Personen verwenden.
5. Das MTX BeamRack II darf nicht an Carbon-Sattelstützen verwendet werden.

1. Nettoyez la tige de selle avant d'installer le MTX BeamRack.
2. Utilisez toujours le cadre Dual-Side Frame lorsque vous utilisez un TrunkBag avec des sacoches latérales
3. Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale de 9 kg (20 lb) lorsque vous utilisez le MTX BeamRack et de 7 kg (15 lb) lorsque vous utilisez le MTX BeamRack EX.
4. N'essayez pas d'utiliser le MTX BeamRack comme siège passager.
5. le MTX BeamRack ne convient pas et n'est pas destiné à être utilisé avec des tiges de selle en fibre de carbone.

1. Limpie la tija del sillín antes de instalar el MTX BeamRack.
2. Utilice siempre el Dual-Side Frame cuando utilice un TrunkBag con alforjas laterales.
3. Nunca exceda la capacidad de carga máxima de 20lbs (9kgs) cuando utilice el MTX BeamRack y de 15lbs (7kgs) cuando utilice el MTX BeamRack EX.
4. No intente utilizar el MTX BeamRack como si fuera un asiento en la bicicleta.
5. El MTX BeamRack no es adecuado para ser utilizado con tijas de fibra de carbono.

1. Pulisci il reggisella prima di installare MTX BeamRack.
2. Utilizzare sempre Dual Side Frame quando si utilizzano TrunkBag con borse laterali.
3. Non superare mai la capacità di carico massima di 20 libbre (9 kg) quando si utilizza MTX BeamRack e 15 libbre (7 kg) quando si utilizza MTX BeamRack EX.
4. Non tentare di utilizzare MTX BeamRack come sedile del passeggero.
5. MTX BeamRack non è adatto o destinato all'uso con reggisella in fibra di carbonio.

1. Wyczyść wspornik siodła przed zamontowaniem MTX BeamRack.
2. Zawsze używaj ramek Dual Side Frame podczas używania TrunkBag z bocznymi sakwami.
3. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej ładowności 20 funtów (9 kg) podczas używania MTX BeamRack i 15 funtów (7 kg) podczas używania MTX BeamRack EX.
4. Nigdy nie używaj MTX BeamRack jako siedzenia dla pasażera.
5. MTX BeamRack nie nadaje się do użytku ze wspornikami z włókna węglowego.

1. MTX빔락을 설치하기 전에 시트 포스트 설치 부분의 먼지를 제거하십시오.
2. 바니아付き트렁크백을搭載할 때는 반드시 듀얼 사이드 프레임을 사용하십시오.
3. MTX 빔 랙에서는 최대 하중이 9킬로그램을 넘지 않도록, 또 MTX 빔 랙 EX에서는 최대 하중이 7kg을 초과하지 않도록 하십시오.
4. MTX 빔 랙에는 절대로 사람을 태우지 마십시오.
5. 탄소 섬유 시트 포스트에는 사용할 수 없습니다.

1. MTX 빔 랙을 설치하기 전에 시트 포스트 설치 부분의 먼지를 제거하십시오.
2. 파니어가 달린 트렁크 백을 탑재할 때는 반드시 듀얼 사이드 프레임을 사용하십시오.
3. MTX 빔 랙에서는 최대 하중이 9킬로그램을 넘지 않도록, 또 MTX 빔 랙 EX에서는 최대 하중이 7kg을 초과하지 않도록 하십시오.
4. MTX 빔 랙에는 절대로 사람을 태우지 마십시오.
5. 탄소 섬유 시트 포스트에는 사용할 수 없습니다.

24-year Warranty against manufacturer defects only.
Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.
* The specifications and design are subject to change without notice.
Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Hersteller-mängel.
Gewährleistungsanspruch
Um die Gewährleistung in Anspruch nehmen zu können, ist der Originalkaufbeleg notwendig. Für Artikel ohne eingesendeten Kaufbeleg beginnt der Gewährleistungszeitraum mit dem Herstellungsdatum. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremd genutzt wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.
* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.
Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.
Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne.
Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.
* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

2 lata gwarancji na wszystkie części, z wyjątkiem uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.
Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.
* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

2. Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Hersteller-mängel.
Gewährleistungsanspruch
Um die Gewährleistung in Anspruch nehmen zu können, ist der Originalkaufbeleg notwendig. Für Artikel ohne eingesendeten Kaufbeleg beginnt der Gewährleistungszeitraum mit dem Herstellungsdatum. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremd genutzt wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.
* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.
Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.
Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Hersteller-mängel.
Gewährleistungsanspruch
Um die Gewährleistung in Anspruch nehmen zu können, ist der Originalkaufbeleg notwendig. Für Artikel ohne eingesendeten Kaufbeleg beginnt der Gewährleistungszeitraum mit dem Herstellungsdatum. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremd genutzt wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.
* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.
Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.
Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne.
Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.
* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

2 lata gwarancji na wszystkie części, z wyjątkiem uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.
Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.
* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.
Réclamation de la garantie
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque autre que celle décrite dans ce manuel.
* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.
Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068
www.topeak.com

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.
Requisitos para la reclamación de garantía
Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.
* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta.
Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letnia gwarancja na wszystkie części mechaniczne przeciw wszelkim wadom fabrycznym.
Wymagania do zgłoszenia reklamacji
Aby skorzystać z naszego serwisu gwarancyjnego, musisz być właścicielem produktu i posiadać dowód zakupu. Jeśli produkt zostanie zwrócony bez faktury zakupu, datę rozpoczęcia gwarancji ustalimy na datę produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeśli produkt zostanie uszkodzony w wyniku upadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystania w sposób niezgodny z opisem w niniejszej instrukcji.
* Specyfikacja i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
Skontaktuj się z swoim dystrybutorem Topeak, jeśli masz jakiegokolwiek problem. Dla usług dla klientów w USA, zadzwoń: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.
Requisitos para la reclamación de garantía
Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.
* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta.
Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letnia gwarancja na wszystkie części mechaniczne przeciw wszelkim wadom fabrycznym.
Wymagania do zgłoszenia reklamacji
Aby skorzystać z naszego serwisu gwarancyjnego, musisz być właścicielem produktu i posiadać dowód zakupu. Jeśli produkt zostanie zwrócony bez faktury zakupu, datę rozpoczęcia gwarancji ustalimy na datę produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeśli produkt zostanie uszkodzony w wyniku upadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystania w sposób niezgodny z opisem w niniejszej instrukcji.
* Specyfikacja i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
Skontaktuj się z swoim dystrybutorem Topeak, jeśli masz jakiegokolwiek problem. Dla usług dla klientów w USA, zadzwoń: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

제품보증
제원적 2년 품질보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과장 결함에 대하여 2년간 보증합니다.
품질보증을 위한 필요조건
품질보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질보증을 받을 수 없습니다.
* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.
국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.
홈페이지 : www.hbco.co.kr , www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

製品保証
保証期間
ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。
保証の請求
保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびご取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。
*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。
ご購入は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。
Website : www.topeak.jp

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

產品保固
保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商
網址：www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

產品保固
保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商
網址：www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letná garancia na všetky mechanické časti proti všetkým výrobným defektom.
Požiadavky na reklamáciu
Aby sme mohli poskytnúť našu službu, musíte byť vlastníkom produktu a mať doklad o kúpe. Ak produkt vrátiť bez dokladu o kúpe, dátum začiatku garancie určíme ako dátum výroby. Všetky záruky sú neplatné, ak produkt poškodí pád, zneužitie, zmena, modifikácia alebo akýkoľvek iný spôsob, ako je opísaný v tomto návode.
* Špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmien bez predvšetného upozornenia.
Kontaktujte svojho predajcu Topeak, ak máte akúkoľvek otázku. Pre USA zákazníkov, zavolať: 1-800-250-3068
www.topeak.com

Copyright © Topeak, Inc. 2024

TA2601E / TA2601A / TA2601V_ML_202410